# SŨRATUDH DHÃRIYÃT سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

Tanã karantar da gaggawar saũkar azabar Allah ga waɗanda suka ƙi bin umurninSa ko suka sãɓa wa haninSa.

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

*Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.*

*1.* Inã rantsuwa da iskõki mãsu shẽƙar abũbuwa, shẽƙẽwa.

وَٱلذَّٰرِيَٰتِ ذَرۡوٗا ١

*2.* Sa'an nan da girãgizai mãsu ɗaukar nauyi (na ruwa).

فَٱلۡحَٰمِلَٰتِ وِقۡرٗا ٢

*3.* Sa'an nan da jirãge mãsu gudãna (a kan ruwa) da sauƙi.

فَٱلۡجَٰرِيَٰتِ يُسۡرٗا ٣

*4.* Sa'an nan da malã'iku mãsu rabon al'amari (bisa umurnin Allah).

فَٱلۡمُقَسِّمَٰتِ أَمۡرًا ٤

*5.* Lalle abin da ake yi muku alkawari (da zuwansa), haƙĩƙa gaskiya ne.

إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٞ ٥

*6.* Kuma lalle sakamako (ga ayyukanku), haƙĩƙa, mai aukuwa ne.

وَإِنَّ ٱلدِّينَ لَوَٰقِعٞ ٦

*7.* Inã rantsuwa da samã ma'abũciyar hanyõyi (na tafiyar taurãri da sautin rediyo).

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلۡحُبُكِ ٧

*8.* Lalle kũ, haƙĩƙa, kunã cikin magana mai sãɓa wa jũna (game da Alƙur'ãni).

إِنَّكُمۡ لَفِي قَوۡلٖ مُّخۡتَلِفٖ ٨

*9.* Anã karkatar da wanda aka jũyar (daga gaskiya).

يُؤۡفَكُ عَنۡهُ مَنۡ أُفِكَ ٩

*10.* An la'ani mãsu ƙiri-faɗi.

قُتِلَ ٱلۡخَرَّٰصُونَ ١٠

*11.* Waɗanda suke shagala a cikin zurfin jãhilci.

ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي غَمۡرَةٖ سَاهُونَ ١١

*12.* Sunã tambaya, "Yaushe ne rãnar sakamako zã ta auku?"

يَسۡـَٔلُونَ أَيَّانَ يَوۡمُ ٱلدِّينِ ١٢

*13.* Rãnar da suke a kan wuta anã fitinar su.

يَوۡمَ هُمۡ عَلَى ٱلنَّارِ يُفۡتَنُونَ ١٣

*14.* (A ce musu) "Ku ɗanɗani fitinarku, wannan shĩ ne abin da kuka kasance kunã nẽman zuwansa da gaggãwa."

ذُوقُواْ فِتۡنَتَكُمۡ هَٰذَا ٱلَّذِي كُنتُم بِهِۦ تَسۡتَعۡجِلُونَ ١٤

*15.* Lalle mãsu taƙawa sunã a cikin lambunan itãce da marẽmari.

إِنَّ ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ١٥

*16.* Sunã mãsu dĩbar abin da Ubangijinsu Ya bã su. Lalle sũ, sun kasance mãsu kyautatãwa a gabãnin haka (a dũniya).

ءَاخِذِينَ مَآ ءَاتَىٰهُمۡ رَبُّهُمۡۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ قَبۡلَ ذَٰلِكَ مُحۡسِنِينَ ١٦

*17.* Sun kasance a lõkaci kaɗan na dare suke yin barci.

كَانُواْ قَلِيلٗا مِّنَ ٱلَّيۡلِ مَا يَهۡجَعُونَ ١٧

*18.* Kuma a lõkutan asuba sunã ta yin istigfãri.

وَبِٱلۡأَسۡحَارِ هُمۡ يَسۡتَغۡفِرُونَ ١٨

*19.* Kuma a cikin dũkiyarsu akwai hakki ga (matalauci) mai rõƙo da wanda aka hana wa rõƙo.

وَفِيٓ أَمۡوَٰلِهِمۡ حَقّٞ لِّلسَّآئِلِ وَٱلۡمَحۡرُومِ ١٩

*20.* Kuma a cikin ƙasã akwai ãyõyi ga mãsu yaƙĩni.

وَفِي ٱلۡأَرۡضِ ءَايَٰتٞ لِّلۡمُوقِنِينَ ٢٠

*21.* Kuma a cikin rãyukanku (akwai ãyõyi). To, bã zã ku dũbãwa ba?

وَفِيٓ أَنفُسِكُمۡۚ أَفَلَا تُبۡصِرُونَ ٢١

*22.* Kuma a cikin samã arzikinku (yake fitõwa) da abin da ake yi muku alkawari.

وَفِي ٱلسَّمَآءِ رِزۡقُكُمۡ وَمَا تُوعَدُونَ ٢٢

*23.* To, kuma Ina rantsuwa da Ubangijin sama da ƙasã, lalle Shĩ (abin da ake yi muku alkawari), haƙĩƙa, gaskiya ne, kamar abin da kuka zamo kunã karantãwa na magana.

فَوَرَبِّ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِ إِنَّهُۥ لَحَقّٞ مِّثۡلَ مَآ أَنَّكُمۡ تَنطِقُونَ ٢٣

*24.* Shin, lãbãrin bãƙin Ibrãhĩm, waɗanda aka girmama, ya zo maka?

*25.* A lõkacin da suka shiga gare shi, sai suka yi sallama; ya ce "Aminci ya tabbata a gare ku, mutãne bãƙi!"

*26.* Sai ya jũya zuwa ga iyãlinsa, sa'an nan ya zo da maraƙi tutturna.

*27.* Sai ya kusantar da shi zuwa gare su, ya ce, "Bã zã ku ci ba?"

*28.* Sai ya ji tsõro daga gare su. Suka ce, "Kada ka ji tsõro." Kuma suka yi masa bushãra da (haihuwar) wani yaro mai ilmi.

*29.* Sai matarsa ta fuskanta cikin ƙyallõwa, har ta mari fuskarta, kuma ta ce, "Tsõhuwa bakarãriya (zã ta haihu)!"

*30.* Suka ce, "Kamar haka Ubangijinki Ya faɗa. Lalle Shĩ, Shĩ ne Mai hikima, Mai ilmi."

*31.* (Ibrãhĩm) ya ce, "To, mẽne ne babban al'amarinku, yã kũ Manzanni!"

*32.* Suka ce, "Lalle mũ, an aike mu zuwa ga waɗansu mutãne, mãsu laifi.

*33.* "Dõmin mu saka musu waɗansu duwãtsu na wani yumɓu (bom).

*34.* "Waɗanda aka yi wa alãma daga wajen Ubangijinka, dõmin mãsu ɓarna."

*35.* Sa'an nan Muka fitar da wanda ya kasance a cikinta daga mũminai.

هَلۡ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٤

إِذۡ دَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَقَالُواْ سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞ قَوۡمٞ مُّنكَرُونَ ٢٥

فَرَاغَ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِۦ فَجَآءَ بِعِجۡلٖ سَمِينٖ ٢٦

فَقَرَّبَهُۥٓ إِلَيۡهِمۡ قَالَ أَلَا تَأۡكُلُونَ ٢٧

فَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۖ قَالُواْ لَا تَخَفۡۖ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٖ ٢٨

فَأَقۡبَلَتِ ٱمۡرَأَتُهُۥ فِي صَرَّةٖ فَصَكَّتۡ وَجۡهَهَا وَقَالَتۡ عَجُوزٌ عَقِيمٞ ٢٩

قَالُواْ كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلۡحَكِيمُ ٱلۡعَلِيمُ ٣٠

۞ قَالَ فَمَا خَطۡبُكُمۡ أَيُّهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ٣١

قَالُوٓاْ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمٖ مُّجۡرِمِينَ ٣٢

لِنُرۡسِلَ عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن طِينٖ ٣٣

مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلۡمُسۡرِفِينَ ٣٤

فَأَخۡرَجۡنَا مَن كَانَ فِيهَا مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٣٥

*36.* Sai dai ba mu sãmu ba, a cikinta, fãce gida guda na Musulmi.

فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ٣٦

*37.* Kuma Muka bar wata ãyã, a cikinta, ga waɗanda ke jin tsõron azãba, mai raɗaɗi.

وَتَرَكْنَا فِيهَآ ءَايَةً لِّلَّذِينَ يَخَافُونَ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَلِيمَ ٣٧

*38.* Kuma ga Mũsã, a lõkacin da Muka aiko shi zuwa ga Fir'auna da wani dalĩli bayananne.

وَفِى مُوسَىٰٓ إِذْ أَرْسَلْنَٰهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَٰنٍ
مُّبِينٍ ٣٨

*39.* Sai ya jũya bãya tãre da ƙarfinsa, kuma ya ce, "Mai sihiri ne kõ kuwa mahaukaci!"

فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِۦ وَقَالَ سَٰحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ٣٩

*40.* Sabõda haka Muka kama shi tãre da rundunarsa, sa'an nan Muka jẽfa su a cikin tẽku, alhãli kuwa yanã wanda ake zargi.

فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ وَهُوَ
مُلِيمٌ ٤٠

*41.* Kuma ga Ãdãwa, a lõkacin da Muka aika iska ƙẽƙasasshiya a kansu.

وَفِى عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلرِّيحَ ٱلْعَقِيمَ ٤١

*42.* Bã ta barin kõme da ta jẽ a kansa, fãce ta mayar da shi kamar rududdugaggun ƙasũsuwa.

مَا تَذَرُ مِن شَىْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ
كَٱلرَّمِيمِ ٤٢

*43.* Kuma ga Samũdãwa, a lõkacin da aka ce musu, "Ku ji ɗan dãɗi har wani ɗan lõkaci!"

وَفِى ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا۟ حَتَّىٰ حِينٍ ٤٣

*44.* Sai suka yi girman kai ga umurnin Ubangijinsu, sabõda haka tsãwa ta kãma su, alhãli kuwa sunã kallo.

فَعَتَوْا۟ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَهُمْ
يَنظُرُونَ ٤٤

*45.* Ba su kõ sãmu dãmar tsayãwa ba, kuma ba su kasance mãsu nẽman ãgaji ba.

فَمَا ٱسْتَطَٰعُوا۟ مِن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا۟
مُنتَصِرِينَ ٤٥

*46.* Da mutãnen Nũhu a gabãnin haka, lalle sun kasance waɗansu irin mutãne ne fãsiƙai.

وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا
فَٰسِقِينَ ٤٦

*47.* Kuma samã, mun gina ta da wani irin ƙarfi, alhãli kuwa lalle Mũ ne Mãsu yalwatãwa.

وَٱلسَّمَآءَ بَنَيْنَٰهَا بِأَيْي۟دٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ٤٧

وَٱلۡأَرۡضَ فَرَشۡنَٰهَا فَنِعۡمَ ٱلۡمَٰهِدُونَ ٤٨

*48*. Kuma ƙasã Mun shimfiɗa ta, To, madalla da mãsu shimfiɗãwa, Mũ.

وَمِن كُلِّ شَيۡءٍ خَلَقۡنَا زَوۡجَيۡنِ لَعَلَّكُمۡ تَذَكَّرُونَ ٤٩

*49*. Kuma daga kõme Mun halitta nau'i biyu, watakila zã ku yi tunãni.

فَفِرُّوٓاْ إِلَى ٱللَّهِۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥٠

*50*. Sabõda haka ku gudu zuwa ga Allah, lalle nĩ mai gargaɗi kawai ne a gare ku, mai bayyanannen gargaɗi.

وَلَا تَجۡعَلُواْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَۖ إِنِّي لَكُم مِّنۡهُ نَذِيرٞ مُّبِينٞ ٥١

*51*. Kuma kada ku sanya, tãre da Allah, wani abin bautãwa na dabam, lalle nĩ, mai gargaɗi kawai ne a gare ku, mai bayyanannen gargaɗi.

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ أَوۡ مَجۡنُونٌ ٥٢

*52*. Kamar haka dai wani Manzo bai jẽ wa waɗanda ke gabãninsu ba fãce sun ce, "Mai sihiri ne kõ mahaukaci."

أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ٥٣

*53*. Shin, sunã yi wa jũna wasiyya da shi ne? Ã'a, sũ dai mutãne ne mãsu girman kai.

فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ٥٤

*54*. Sai ka jũya daga barinsu, kuma kai ba abin zargi ba ne.

وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٥٥

*55*. Kuma ka tunãtar, dõmin tunãtarwa tanã amfãnin mũminai.

وَمَا خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ٥٦

*56*. Kuma Ban halitta aljannu da mutãne ba sai dõmin su bauta Mini.

مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ ٥٧

*57*. Bã Ni nufin (sãmun) wani arziki daga gare su, Bã Ni nufin su (yi Mini hidimar) ciyar da Ni.[1]

إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ ٥٨

*58*. Lalle Allah Shĩ ne Mai arzuttãwa, Mai ikon yi, Mai cikakken ƙarfi.

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبٗا مِّثۡلَ ذَنُوبِ أَصۡحَٰبِهِمۡ

*59*. To, lalle waɗanda suka yi zãlunci sunã da wasaki (na ɗiban zunubi) kamar wasakin abõkansu,

(1) Bã Ni nufin su sãmo Mini abinci, kuma bã Ni nufin su dafa Mini abinci.

sabõda haka kada su yi Mini gag-gãwa.

فَلَا يَسْتَعْجِلُونِ ۝٥٩

*60.* Sabõda haka bone ya tabbata ga waɗanda suka kãfirta, daga rãnar su wadda aka yi musu alkawari.

فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا مِن يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۝٦٠

## SŨRATUƊ ƊŨR سُورَةُ الطُّورِ

Tanã karantar da yadda ake rumãtar da abõkin husũma da hujjõji da kuma jan hankalinsa zuwa ga gaskiya.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

*Da sũnan Allah, Mai rahama, Mai jin ƙai.*

*1.* Inã rantsuwa da Ɗũr (Dũtsen Mũsã).

وَالطُّورِ ۝١

*2.* Da wani littãfi rubũtacce.

وَكِتَٰبٍ مَّسْطُورٍ ۝٢

*3.* A cikin wata takardar fãta shimfiɗaɗɗa.

فِي رَقٍّ مَّنشُورٍ ۝٣

*4.* Da Gidan da aka rãyar da shi (da ibãda).

وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۝٤

*5.* Da rufin nan da aka ɗaukaka.

وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۝٥

*6.* Da tẽkun nan da aka cika (da ruwa).

وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۝٦

*7.* Lalle azãbar Ubangijinka, haƙĩƙa, mai aukuwa ce.

إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٌ ۝٧

*8.* Bã ta da mai tunkuɗẽwa.

مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٍ ۝٨

*9.* Rãnar da samã ke yin mõtsi tanã kai kãwo.

يَوْمَ تَمُورُ السَّمَآءُ مَوْرًا ۝٩

*10.* Kuma duwãtsu nã tafiya sunã shũɗẽwa.

وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ۝١٠